

STONEWALL: Lo básico

Una colaboración del NYC LGBT Historic Sites Project (Proyecto de Sitios Históricos LGBT de la Ciudad de Nueva York), Making Gay History (Haciendo Historia Gay), la Biblioteca Pública de Nueva York, GLSEN, National Parks Conservation Association (Asociación para la Conservación de Parques Nacionales) y el Consorcio Stonewall 50.

50



¿De qué se trata el levantamiento en *Stonewall* o los disturbios de *Stonewall*?

En la madrugada del 28 de junio de 1969 decidieron alzarse y defenderse un grupo de jóvenes LGBTQ sin hogar, mujeres transgénero de color, lesbianas, *drag queens*, gays y sus aliados. Lo que comenzó como una rutinaria redada policial en el bar gay *Stonewall Inn* ubicado en la ciudad de Nueva York se transformó en un levantamiento que tomó lugar en las calles del vecindario *Greenwich Village* y duró por varias noches. No se trataba de la primera vez que las personas LGBTQ se defendían y se organizaban en contra de la opresión, pero el levantamiento en *Stonewall* detonó un movimiento social masivo que se extendió rápidamente por los EE.UU y el mundo entero.

¿Cuándo se inauguró el *Stonewall Inn*?

El *Stonewall Inn* fue inaugurado en 1967 por Tony “El Gordo” Lauria, un miembro de la Mafia. Lo manejaba en calidad de club “privado” – era uno de los pocos espacios en *Greenwich Village* que permitía que bailara la clientela. Frecuentemente los bares gays funcionaban como espacios “privados” con el fin de eludir las regulaciones de la Autoridad Reguladora del Licor del Estado de Nueva York, la cual prohibía que se le sirvieran bebidas alcohólicas a las personas gays.

¿Qué había en ese local antes de 1967?

Originalmente el espacio fue ocupado por dos locales, el 51 y el 53 de la calle Christopher (*Christopher Street*) construidos a mediados del siglo diecinueve para funcionar como establos. En 1930, se combinaron los dos locales con una sola fachada y alojaron una panadería. En 1934, abrió ahí sus puertas *Bonnie’s Stonewall Inn*, un bar y un restaurante que operó hasta 1964, cuando un incendio destruyó el interior del local. La actual fachada del edificio – de 15.24 metros de altura – luce casi igual a lo que lucía al momento del levantamiento de 1969.

Dado que *Stonewall* era un club “privado,” ¿cuáles eran los requisitos para entrar?

Para entrar había que lograr el visto bueno del personal de seguridad, pagar una cuota de ingreso (1 dólar entre semana y 3 dólares en fin de semana) y firmar el registro de ingreso. Era común que las personas firmaran usando nombres chistosos como ser Judy Garland o el Pato Donald.

¿Cómo era el interior de *Stonewall*?

Pasando la entrada principal del local 53 de la calle Christopher, había un pequeño vestíbulo. A la izquierda, había un guardarropa y a la derecha, un portal que conducía al local 51 de la calle Christopher, en donde había una sala larga y rectangular. Al lado derecho de dicha sala había una barra larga y más allá había una pista de baile y una rocola. Al lado opuesto del bar había una pequeña entrada que conducía de vuelta al local 53, en donde había otra pista de baile con una rocola y en la parte trasera un pequeño bar y dos baños. El interior de *Stonewall* fue pintado de color negro para ocultar rápida y económicamente los daños que en 1964 había ocasionado el incendio. Los grandes ventanales que daban al exterior estaban pintados de color negro y tapados con madera contrachapada. El bar donde se le servía a la clientela carecía de agua corriente y de salidas de emergencias.

¿Quién frecuentaba el *Stonewall Inn*?

Llegaba una clientela diversa y joven, aunque eran pocas las lesbianas. Algunxs clientes portaban indumentaria socialmente asignada al género “opuesto” (lo que se conoce como *drag* en inglés) mientras que otrxs portaban traje y corbata o jeans y camisas de franela. Así como lo dijera una vez Martin Boyce, veterano del levantamiento en *Stonewall*, “Era como el arca de Noé. Habían dos de todo.”

¿Por qué allanó la policía el *Stonewall Inn*?

A partir de 1934, cuando llegó a su fin la ley seca, la Autoridad Reguladora del Licor del Estado de Nueva York controlaba las licencias para la venta de bebidas alcohólicas, lo cual prohibía que se vendiera alcohol en establecimientos considerados “contra el orden público.” La presencia de personas gays se consideraba “contra el orden público” de hecho. Por ello ocurrían rutinarias redadas policiales en los bares y clubs gays. La policía solía detener selectivamente a lxs clientes o gerentes, confiscar la caja registradora y el alcohol y cerrar con candado la puerta principal. Típicamente, los gerentes sobornaban a la policía, la mafia y los funcionarios de la Autoridad Reguladora del Licor a cambio de protección, por lo que recibían avisos previos a las inminentes redadas y algunas veces prendían las luces con el fin de advertir a la clientela que cesaran las demostraciones de afecto o los bailes lentos, actividades que ponían a lxs clientes en riesgo de ser detenidxs.

¿Quién inició el enfrentamiento con la policía?

Varios testigos presenciales han ofrecido diferentes recuentos, pero, como sucede con casi cualquier disturbio o enfrentamiento espontáneo con la policía, nadie sabe con certeza lo que desató el enfrentamiento o quién dio el primer golpe o lanzó el primer objeto.

¿Cuánto duraron los enfrentamientos con la policía?

Los enfrentamientos con la policía se llevaron a cabo a lo largo de seis noches y los choques más intensos ocurrieron en la primera y sexta noche.

¿Cuántas personas participaron?

Hay varios recuentos, pero de acuerdo a muchxs testigos presenciales, hubieron entre quinientas y seiscientas personas la primera noche, alrededor de dos mil la segunda noche y entre quinientas y mil la sexta y última noche. La tercera y cuarta noche fueron relativamente tranquilas.

¿Cuántas personas fueron arrestadas?

En la primera noche del levantamiento hubieron 13 detenciones, tres en la segunda noche y cinco en la sexta noche.

¿Hubieron fallecidxs?

No hubo muerte alguna entre lxs agitadorxs o la fuerza policial, sin embargo en la segunda noche, un grupo de agitadorxs se apiñaron alrededor de un taxi que se encontraba en la calle Christopher, meciéndolo de un lado a otro. El conductor falleció más tarde esa noche de un aparente ataque de corazón.

¿Se trató de un disturbio, un levantamiento, o una rebelión?

¿Hubieron saqueos?

Lo ocurrido en el *Stonewall Inn* se describe de varias maneras – como disturbio, levantamiento, rebelión, o las tres cosas juntas. Unas pocas tiendas de *Greenwich Village* fueron saqueadas en el transcurso de la última noche del levantamiento.

¿Qué ocurrió con el *Stonewall Inn* después del levantamiento?

Poco después del levantamiento cerró y se dividió en dos locales separados que fueron ocupados por varios negocios a lo largo de los años, entre ellos: una panadería, un restaurante chino y una tienda de ropa. De 1987 a 1989, un bar llamado *Stonewall* operó en el local que corresponde al local 51 de la calle Christopher. Cuando éste cerró, quitaron de la fachada del edificio, el histórico rótulo vertical. Ninguno de los acabados originales del interior del *Stonewall Inn* permanecieron en su lugar.

¿Y el *Stonewall Inn* de hoy en día? ¿Cuándo se inauguró?

En 1990, un nuevo bar llamado *New Jimmy's at Stonewall Place* ocupó el local 53 de la calle Christopher y aproximadamente un año después el dueño del bar le cambió el nombre a *Stonewall*. La gerencia actual adquirió el bar en 2006 y desde entonces opera el local con el nombre *Stonewall Inn*. Los locales 51 y 53 de la calle Christopher son propiedad privada.

¿Dónde puedo encontrar fotos, películas y videos del levantamiento en *Stonewall*?

No existen ni filmaciones ni videos del levantamiento en *Stonewall*. Hay una foto de la primera noche que tomó Joseph Ambrosini, fotógrafo del diario *Daily News* y cuatro fotos de lxs participantes del levantamiento que corresponden a la segunda noche que tomó Fred W. McDarrah, reconocido fotógrafo del semanario *Village Voice*. Hay varias fotografías que McDarrah tomó del interior dañado y otras del exterior que tomó Diana Davies justo después del levantamiento. Larry Morris del diario *New York Times* tomó varias fotografías de grupos de personas en las calles durante la sexta y última noche del levantamiento.

¿El levantamiento en *Stonewall* fue el primer enfrentamiento entre la policía y las personas LGBTQ?

No. Además de las redadas rutinarias de los bares gays que en todo el país llevaba acabo la policía y en las cuales se realizaban muchos arrestos, las personas LGBTQ y la policía tuvieron varios enfrentamientos previos y bien documentados. Entre éstos figuran los acontecidos en la cafetería *Cooper Do-Nuts* de Los Ángeles en 1959; en un evento de recaudación de fondos para el Consejo de Religión y los Homosexuales en San Francisco en 1965; en el restaurante *Dewey's* en Filadelfia, también en 1965; en la cafetería *Compton's* de San Francisco en 1966; y en la taberna *Black Cat* en Los Ángeles en 1967.

¿Fue el levantamiento en *Stonewall* lo que dió inicio al movimiento social para los derechos de las personas gays?

No, el levantamiento representó un punto de inflexión que catalizó el crecimiento explosivo de un movimiento social cuyo primeros comienzos en los EEUU datan a 1950, año en el que se fundó en la ciudad de Los Ángeles, la Sociedad Mattachine. (La primera organización en el mundo que proclamara los derechos de las personas gays fue fundada en 1897 en Berlín, Alemania por el Dr. Magnus Hirschfeld y la primera tal organización en EEUU fue la Sociedad de Derechos Humanos, fundada en 1924 en Chicago por Henry Gerber). Previo al levantamiento en *Stonewall*, existían ya en las principales ciudades de EEUU más de dos docenas de organizaciones compuestas de un número modesto de miembros que promulgaban los derechos de las personas gays. A raíz de *Stonewall* y en los años que siguieron, se fundaron cientos de nuevas organizaciones para los derechos civiles de las personas LGBTQ a lo largo y ancho de EEUU y el mundo, que a su vez lograron atraer a cientos de miles de activistas a la lucha por la igualdad de derechos.

¿Es *Stonewall* donde surgió la noción del orgullo LGBTQ?

La manera en la que lxs jóvenes se enfrentaron contra la fuerza policial en el *Stonewall Inn* es algo que enorgullece mucho, pero la noción de “orgullo” en lo que respecta a la identidad gay antecede al levantamiento en *Stonewall* por tres años. Fue en ese entonces cuando se fundó una nueva organización de activistas gays en Los Ángeles autodenominada PRIDE (que significa en inglés “orgullo” y representa las siglas en inglés de “Derechos Personales para la Defensa y la Educación”). El boletín de PRIDE se convirtió en la revista *Advocate*, que se publica hasta hoy día.

***Stonewall* es un monumento nacional. ¿Qué significa eso?**

En 2016 el Presidente Barack Obama proclamó la creación del Monumento Nacional de *Stonewall*, en reconocimiento al papel fundamental de *Stonewall* en la historia LGBTQ. Continúa siendo el primer y único monumento nacional de EEUU con un enfoque LGBTQ. (Los monumentos nacionales representan sitios y cuerpos de agua de importancia nacional que gozan de protecciones permanentes). El monumento en sí está compuesto por el Parque Christopher, ubicado al frente del *Stonewall Inn*. Los edificios que ocupaban el *Stonewall Inn* en 1969 han sido designados como monumentos de alto valor histórico a nivel estatal y municipal. Fueron los primeros edificios históricos con un enfoque LGBTQ que figuraron en los Registros Estatales y Nacionales de Lugares Históricos Estadounidenses y fueron los primeros Edificios de Alto Valor Histórico Nacional con un enfoque LGBTQ. El parque es propiedad del gobierno federal. Los dos edificios ubicados en los locales 51 y 53 de la calle Christopher son propiedades privadas.

¿Cómo puedo enterarme más del levantamiento en *Stonewall*?

A continuación una breve lista de recursos en inglés:

- El libro de investigaciones exhaustivas del historiador David Carter *Stonewall: The Riots That Sparked the Gay Revolution* (*Stonewall: los disturbios que detonaron la Revolución Gay*, 2004) es la obra definitiva acerca del levantamiento en *Stonewall*.
- El documental *Stonewall Uprising* (El Levantamiento en *Stonewall*, 2010) del *Public Broadcasting System* puede verse en el sitio web de *American Experience* aquí. Destaca a varios participantes del levantamiento en *Stonewall* y al inspector adjunto Seymour Pine, quien dirigió la redada policial del *Stonewall Inn*. (Hay que tener presente que las filmaciones y videos que figuran ahí son de otros disturbios o recreaciones de lo ocurrido).
- En 2017 el Servicio de Parques Nacionales (National Park Service) llevó a cabo una discusión en mesa redonda acerca de *Stonewall* con expertos del ámbito académico. Aquí se pueden leer los puntos de vista por parte David Carter, Lillian Faderman, Emily Hobson, Jen Manion y Eric Marcus.
- *Love and Resistance: Out of the Closet into the Stonewall Era* (El Amor y La Resistencia: Saliendo del closet y entrando a la época de *Stonewall*, 2019), editado por Jason Baumann.
- *The Stonewall Reader* (Lecturas acerca de *Stonewall*, 2019), editado por la Biblioteca Pública de Nueva York.
- *In Search of Stonewall: The Riots at 50, The Gay & Lesbian Review at 25, Best Essays, 1994-2018* (En búsqueda de *Stonewall: Los disturbios 50 años después*, la revista crítica *Gay and Lesbian Review* 25 años después, los mejores ensayos de 1994 a 2018), The Gay & Lesbian Review.

- *Stonewall: A Building. An Uprising. A Revolution* (*Stonewall: Una edificación. Un levantamiento. Una revolución*, 2019), escrito por Rob Sanders e ilustrado por Jamey Christoph (para lectoras/es entre 5 y 8 años de edad).
- Informe para la designación del *Stonewall Inn* de la Comisión para la Preservación de Sitios de Alto Valor Histórico de Nueva York (2015).
- Nominación de *Stonewall* como Sitio Nacional de Alto Valor Histórico (1999).
- Sitio web del Proyecto de Sitios Históricos LGBT de la Ciudad de Nueva York
- El Sitio web del Servicio Nacional de Parques (National Park Service) dedicado al Monumento Nacional de *Stonewall*.

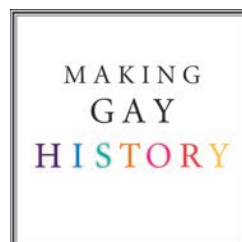
Para que te enteres sobre cómo los medios en la Ciudad de Nueva York reportaron el levantamiento en *Stonewall* de 1969, dirígete a los enlaces a continuación:

- *Boletín de la Sociedad Mattachine de Nueva York* (escrito por Dick Leitsch)
- El diario *New York Daily News*
- El semanario *Village Voice*
- El diario *New York Times*: 29 de junio de 1969, 30 de junio de 1969 y 3 de julio de 1969

Foto de la portada: *Stonewall Inn*, 2 de julio de 1969, tomada por Larry C. Morris/*The New York Times/Redux*.

© 2019 Consorcio *Stonewall 50*. El presente proyecto se hizo posible gracias a una generosa subvención por parte de New York Community Trust (Fideicomiso Comunitario de Nueva York).

Traducción al español: Asociación para la Conservación de Parques Nacionales, Junio de 2020.



New York
Public
Library

GLSEN®

